

ban az árverést

ában jelzett
hó 1-én 3333
kijelölt ovadé-
ni, avagy az
nek a bíróságnál
nervegyi átszol-

ind 7. regg.
ind 10.35 éjjel.

ind 5.03 regg

ind 11.03 d. e.
ind. 6.10 este.

nizson át.)

ött.
ind. 11.14 éjjel

lyvonat		Vegyes vonat	
óra	p.	óra	p.
8	10	10	54

6	20
8	53
9	34
5	40
8	30
10	45
2	01
3	35
5	45
7	40
1	55

8	26
10	30
12	41
2	15
5	30
5	17
8	35
12	38
1	15

Előzetes ár:

Helyi és vidéki t. előzetesnek, előbiaknak hához hordva, utóbiaknak postán küldve, egész évre csak 3 frt. 30 kr., mely összeg egyenre előre behúlandó. Egyszeri szám ára 15 kr., vidékre 20 kr. Megjelenik minden hó 1-én és 16-ik napján.

A hirdetések a legutóbbiban számítottak. Nyitótér sorja 15 kr.

Predplástená cema:

Za tukašnite i strainscite č predplástenici ij za čela gudina sámu 3 frta 30 kr., detu mora naidnaš i napréc da se plati Parvite dubávet listotu utěj zanišenu á sčinite pu postata prátinu. Idin broj kustuva 15, za ukulnata 20kr.

Nuválata izlězva na 1-a i na 16-a u sėku mēsec.

Razglasėvanjata nájšenu se čonat. Kedičta za storinutu mēstu kustuva 15 kr.

VINGAI NÉPLAP.

Vingánska Nárudna Nuvála.

Bálgarsku nárudnu listo za razširenjitu na obštutu preubrazenji, taj i na obštutu zemedelstvu.

TÁRSADALMI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS KÖZGAZDÁSZATI LAP.

Jelige: „Életünket, vérünket Magyarország kedves hazánkért.“

Negyedik évfolyam.

Motto: „Sas Boga, Za Náruda i Za Dumavinata!“

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Vingán, főter, 217 h. sz. 1. ajtó
A lap szellemi része a szerkesztőséghez
csatolandó.

Bérmontolón levelek nem fogadjanak és
Kéziratok nem adnak vissza.

Az előfizetések és a lap azót-
küldésére vonatkozó levelek a
kiadóhivatalhoz czimzendők.

Hirdetések a kiadóhivatalban
vételnek fel.

Urédničstvuz i izdávničstvuz:
U Vinga, Pazaričtisu p. b. 217, 1vr.
Duhonija dži na listotu ima u urédni-
čstvu da se práste.

Niplatěni písmá ni se prójēmat.

Rakapise ni se vráštēt nadzéd.

Predplástená cema se prášte

u izdávničstvu

(Vinga, pazaričtisu, p. b. 217, 1vr.)

taj i raspitajitu za raspričtanjitu.

Razglasėvanjata pá tuka

se prójēmat.

4 broj.

Vinga, u deně na 16-a Február 1887.

Čitvartutu gudisti.

Vinga, február hó 16-án.

Ez idő szerint akár hová is megyen az ember, mindenütt háboruról beszél a közönség. Lesz-e, nem lesz-e tavaszkor öldöklés, sikerül-e, nem-e a diplomatikusoknak feartatani a békét s így Európát, mely már annyiszor színhelye vala a borzasztó vérengzéseknek, ezuttal megkímélni? Ez most a kérdés. Hát hiszen ugy a nagy, mint a kis hatalmak egyre fegyverkeznek, szaporítják hadseregeiket és minden igyekezeitük oda terjed, miszerint a legrovidebb idő alatt készen legyenek egymást ha mindjárt nem is felfalni, hát legalább vérben és pénzben oly sebeket ejteni meg egymáson, a miket rendszerint különösen a kisebb nemzetek századokig sem képesek beheggeszteni. Mert ez már régi igazság, hogy az ugynevezett fegyveres béke sokszor, vagy talán mindenkor rosszabb a legkegyetlenebb háborunál. Mert ha a háboru, teszem, 150 ezer embert egy hó alatt leöldös, hát a fegyveres béke az egész világot oly borzasztó félelemben tartja, hogy megbéníti benne mindazt, a mit tevékenységnek, a szellemi és anyagi haladás ösztönének nevezük. — Ha széjjel nézünk, azt tapasztaljuk, hogy a háborura való készülődés a folyó pénztökéket teljesen elvonja a piactól, hogy pang az ipar s annak következtében a közgazdaság is. Mert mindenki fél a nagy fáradtsággal összetakarított pénzeszkéjét ily válságos időben bármily csekély vállalatba is befektetni. S ha ily készülődés csak egy évig is folytatódna, akkor bizonyos, hogy anyagilag ezer meg ezer polgár tönkre megy. Nekünk bizonyára nem feladatunk politizálni, nincsen is kedvünk az egyes hatalmasságok törekvéseit magyarázgatni; de igenis kötelességünk t. olvasóközönségünkkel megértetni azt, hogy államunk jelenlegi szervezete olyan, hogy bár miként alakulnának is a külföld politikai viszonyai, mi soha sem jöhetünk többé oly helyzetbe, melyszerint azt a sebet, melyet egy háboru a nemzetek testén ejteni szokott, ki nem tudnok heverni. Az igaz, hogy míg az ugynevezett „keleti kérdés“ függőben van, mely, ugylátszik, jelenleg Bulgáriában esomosódott össze, addig kell hogy minden eshetőségre készen legyünk: addig kell hogy ugy a véradót, mint a háboruval járó minden költséget a legszivesebben szavazzuk meg akkor, a midőn azt az édes haza érdeke kívánja. De viszont, ha meggondoljuk, hogy államunk élén jelenleg oly férfi áll, ki nemesak vaskézvel, hanem a világ által rég elismert bölcsességgel is kormányozza Magyarországot, akkor teljesen nyugodtak lehetünk a felől, hogy Tisza Kálmán miniszterelnök akár békében, akár háboruban megtudja s meg fogja óvni nemzetünket s annak minden egyes polgárát attól, a mi megtámadhatná létét. Mert, bár mit mondjon is ez, amaz, az ország óriási többsége Tisza Kálmán kormányzása alatt arra a meggyőződésre jutott, hogy természetesen haladni, a nehéz viszonyok közt is fejlődni csak ő általa lehet, s ha netalán máshonnan valami nagy vész szakadna reánk, — ebből csakis ő általa, csakis pártja által menekülhetünk meg. Tehát nem kell félni s különösen nem kell hallgatni azokra, kik az ilyen zavaros-háborus idöket arra szokták felhasználni, hogy kevésbé okos polgártársait saját érdekükben kiaknázhassák.

A népfelkelés szervezése.

I.

A népfelkelésre vonatkozó utasítások huszezer példányban küldettek meg az összes hatóságoknak. Az utasítás kiváltképen a népfelkelési hatóságoknak békében és mozgósítás közben való működésével foglalkozik. Az utasítás és népfelkelés szervezésére szem előtt tartja, hogy a népfelkeléshez tartozó nagyon különféle elemek közül mindegyik képességének megfelelőleg vétessek igénybe és alkalmazassék, mert csak ily módon lehet a népfelkeléstől, az ország és lakosság lehető kímélése mellett, sikeres eredményt várni. Az „Utasítás“ két fejezetben, 237 pontot tartalmaz és 28 szakaszra oszlik. — Az utasításból kitűnik, hogy egy népfelkelő „gyalogszázad“ ép ugy, mint egy „pótszázad“ állománya következő létszámból áll: 1 százados, 4 alantás tisz, 1 őrmester, 4 szakaszvezető, 12 tizedes, 18 őrvezető, 180 népfelkelő,

Vinga, u deně na 16-a Február.

Pu dnešnutu vrème makár di stiga čeléc, rědum hurtuvat ud buja. Dali za ima boj ali nē na prolec, dali za se sluči ali nē na diplomatete da uzdaržat mira i taj i Europa, detu već tolkuspate bē mēstutu na grozovitutu krav u izlivanji? Tuj ij dneš-nata pitánka. Gulēmite i mananite možnusti tija idno kače drugu si preprávet uružijite, i si spurēvat rajáta, á satu tējnutu nastu-jánji ij to, sėkuj da ij za nájkasutu vrème gutov aku li da ni se zahápat áma bárem idnugu i drugugu u krav i nosce taj da gu izsuči, da ni moži tázi rána nájosobitu ud po manenite náčiji lěli sas stutinite gudini da zaraste. To ij udkolešna istena, či tajzvanija uružin mir mlogupáte, aliti sėkupač se ij po zal ud-kačetu nájgrozovitija boj. Či, áku napriliči se izbijat u buja 150 hiljadi munci prez 1 mēsec, zauružinija mir u takázi gulēm stráh bi daržal sat svēt, da bi máj zaslepil u negu satu unuj, detu ji zvěmi neja rabutlivus, i znáka za duhovnutu i télesnutu napre-duvanji. Aku razgládam i pu sveta, duznávami, či preprávenjitu za buja pretiskva novaca ud pazárete; targuvinata tá sedi na mēstu, taj i zanajáta, ali já i izpáde, pá taj i náštu obštu zeme-dělstvu. Otu, lěli sėkuj gu ij stráh, negvite sas máka zaslužini nosce da gji uložu i takózi vrème makár i u nájmanakutu pud-zámenji. Pá áku trájat takvizi bojni preprávenjita makár sámu idná gudina tugázi trěba za čelu hiljadi i hiljadi hora da pru-pádnat. Neja ni šte da káremi politika, niči ni je tuj nášta za-dátka; negu jest to, da prepuznájimi sas nášte č. Čatnici é tuj, či sigášnutu uredenji na nášta daržávina, makár kače da se menat političnite okulnusti pu vankašninata, neja tuka nikade ni šte pádnimi u takózi stánji, da ni možimi idná takvázi rána, detu stiga idnája i drugájta náčija u bojnu vrème, da ni ja iznisěmi. Istena, durkat ni se izloži „orientálskata pitánka“, detu, kačetu se vidi, se ij zavázala sigá tám u Bulgarijata, du tugázi trěba da smi prepráveni za sėku čes; i trěba nē sámu katanijata negu i sat bojníja trošak sas nájdubrájta ole da gu voti-rami tugázi, gá ji išti tuj korisa na nášta milna dumovina. A pá áku prunislimi, či na var náštu daržávišti ima idin takázi maž, kojtú nē sámu či sas želězna raka, negu jest čár i pu sat svēt udkole već očitnu prepuznáta mudrus vláda Ma džá rskata daržá-vina, tugázi za čelu moži da smi pumireni, či miniszterprezidenta Tisza Kálmán makár u mir, makár u boj, toj znáji i za moži da upázi nášta náčija i sėku idin pulgar ud satu zlo. Otu, makár kako da ubádi tozi ali ondzi, urijašskutu mlozstvu taj ij usvido-činu ud vladánjitu na Tisza Kálmána, či sámu pu negu moži da se napreduva taj kače trěba; á áku bádi da mu se spusni nd nēku starna nēku nápas aliti nēku nisreča, u tuj zlo sámu to j, i sámu pu negvata dutična starna za moži neja za čelu da utarvémi.

Dáklem ni trěba da se buji nikuj ud buja, á nájosobitu pák da ni sluša nikuj na takvizi, kuje ubičvat takvizi glásve da gji zahaznutvat sigá da možat po skoru da ulutat nirazubrazěnite hora za tējnata sebna házna nizasitina.

Sastávenjitu na nárudnutu pudiganji.

I.

Udredénjitu za „nárudnutu pudiganji“, se ij razprátila već na sate puglavárstvi, i kačetu na smi duználi, u dvádise hiljadi priliči. To uzdaržěva nájosobitu ubhoda na puglavárstvtu ud nárudnutu pudiganji u mirnu vrème i gá za trěba da se pudiga.

Udredénjitu za nárudnutu pudiganji tuj darži pred učite, či različnite eleměnte, kujetu se daržat pud nárudnutu pudiganji, sėkuj da bádi pu négvata hárnus zahaznuvan, otu sámu taj za moži ud nárud-nutu pudiganji da se čeka nēku rezultát, á stanovnicite ud daržávinata pák za právu da se ubránat. Tuj „Udredénji“ se razdile na dvá dēla, pá ima 237 puntve i 28 puglávjita. Pá ud tuj udredenji se vidi, či stana na idná „upěšna kompanija“ ud nárudnutu pudiganji trěba bás taj kačetu „rezěrvnata komponija“ da ima: 1 stotnici, 4 pudreděni oficira, 1 strážamešter, 4 tagni vládnci, 12 kapráre, 18 strážavládnci, aliti fráj-tere i 180 munci, to ij nárudni pudignici. Biz uružija pák: 1 manipulánt, 2 tabacérine, 2 trumbicáše 4 pionire, 3 ránevi nosnici, 5 služnici, sasčóm

továbbá löfgyevert nélkül; 1 számvívó altiszt, 2 doboz, 2 kürtös, 4 utász, 3 sebesültvivő, 5 tisztiszolga, összesen 237 egyén. Minden hiányzó tiszt helyett egy őrmesterrel több vezető a létszámban. — A pótszázad állománya a körülményekhez képest 350 fő erejéig fölemelhető, mely esetben minden 10 számfelüti népfelkelő után 1 őrzető, minden 20 népfelkelő után egy tizedes, minden 50 népfelkelő után egy szakaszvezető, és minden 100 népfelkelő után egy hadnagy (tisztiszolgáló), egy őrmester, egy doboz és kürtös vezető a rendszeresített állományon felül.

A népfelkelés behívása. A népfelkelés felhívására megállapított hirdetmény szövege a következő: O cs. és királyi felsége legfelsőbb parancsára a népfelkelés . . . osztálya . . . területén ezennel felhívatik. — Ennek folytán mindazon egyének, kik a megjelölt területen koruk szerint a népfelkelés felhívott osztályába tartoznak és pedig a 19. évektől a . . . évekig úgy készüljenek elő, hogy a külön kihirdetendő behívás után 24 óra alatt szolgálattételre bevonulhassanak. Ezen felhívástól kezdve az első osztályú népfelkelésre kötelezett egyéneknek, vagyis a 19–37. éveknek a helybeli előjáróság engedélye nélkül ezen várost (helységet) elhagyni nem szabad, hacsak a népfelkelési szolgálat alól mentesítő igazolvánnyal véglegesen, vagy a honvédelmi miniszter rendeletével ideiglenesen fölmentve nincs. — A népfelkelés felhívott osztályába tartozó egyének, kik ezen hirdetmény kifüggesztésekor ezen város (helység) határában tartózkodnak, azonban itt állandó lakhellyel, vagy illetőséggel nem bírnak, a mennyiben a népfelkelési szolgálat alól fölmentve nem volnának, a helybeli községi előjáróságnál azonnal jelentkezni tartoznak. — Előleges figyelmeztetésül tudtul adatik, hogy az 1886. évi XX. t. c. 6. §. szerint a népfelkeléshez szolgálattételre behívott egyének, a behívás napjától kezdve elbocsátások napjáig a katonai büntető és figyelmi szabályok alatt állanak. — Kelt . . . — A felhívási hirdetmény után kibocsátandó „hirdetmény a népfelkelés behívására“ a következő szöveggel állapított meg: „A népfelkelés felhívott . . . osztályába tartozó . . . egyének a népfelkelési tetteleges szolgálatra ezennel behívottnak. — Ennélfogva az itt megjelölt évfolyamokba tartozó egyének közül azok, kik a póttartalék nyilvántartásában a cs. és kir. hadkiegészítő parancsnoksághoz . . . be, valamennyi többi a magyar kir. honvéd-zászlóalj — mint népfelkelési járás-parancsnoksághoz . . . be, ezen hirdetmény felfüggesztése 24 óra múlva bevonulni és ott jelentkezni tartoznak. — A bevonulás kötelezettsége csak azokat nem érinti kik a népfelkelési szolgálat alól mentesítő igazolvánnyal véglegesen, vagy a honvédelmi miniszter rendeletével ideiglenesen föl vannak mentve. — Ezennel a népfelkelés főt megjelölt része szolgálattételre behivatván az 1886. évi XX. t. c. 6. §. alapján mindazok, kikre e behívás kiterjed, a jelen hirdetmény kifüggesztéséből kezdve a katonai büntető és figyelmi szabályok alatt állanak. Kelt . . .

A népfelkelő esküje. A népfelkelés esküje következő: „Mi ünnepélyesen esküszünk a Mindenható Istenre, hogy felséges fejedelmünk és urunk Első Ferenc József, Isten kegyelméből Ausztria császára, Csehország királya stb. stb. és Magyarország apostoli királya s hazánk szentesített törvényei iránt hűséggel és hódolattal viseltetünk. Esküszünk, hogy O Felsőségnek, O Felsőge vezéreinek s minden egyéb előjáróknak is engedelmességek, őket tiszteletben tartjuk és védelmezzük, rendeleteiket és parancsait minden szolgálatban teljesítjük, minden ellenség ellen, bár ki legyen is az, vízen és szárazon, éjjel-nappal, útközletekben, rohamokban, esatámban és bármilyen vállalatokban, szóval mindenütt, mindenkoron s minden alkalommal vitélül és férfiasan harcolunk, csapatainkat, zászlóinkat és lövegeinket semmi esetben el nem hagyjuk, az ellenséggel soha a legkisebb egyetértésbe sem ereszkedünk, s magunkat mindig a hadi törvények szerint és derék népfelkelőkhez és harcokhoz illő módon viseljük s így becsülettel élünk és halunk; Isten minket úgy segíljen. Amen! Végre fölemlítjük, hogy a népfelkelés egyenruházata általánosságban azonos lesz a honvédséggel, csak hogy megkülönböztetésül sárga-gombok helyett fehérek lesznek viselendők.

(Folytatása és vége következik.)

A februárhavi városi rendes közgyűlés.

Városunk f. é. február hó 14-ik napján tartotta meg ez idejéig második rendes havi közgyűlését, és pedig — minthogy Cserny Márk vár. polgármester új beteg, — Schaffer Vilmos vár. kapitány ölnöklete alatt, mely alkalommal az alábbi ügyek kerültek elintézés alá: 1. Temes megye törvényhatósági bizottság ülési jegyzőkönyvének kivonata mellyel a képviselőtestület határozatát a csákovai földmivesséskolának 3 évre 150 frtos alapítvány tételét jóváhagyja. (E pontnál legelőször is meg kell jegyeznünk, hogy ezen tárgy tévesen jeleztetett a tárgysorozatban, a mennyiben Temes megye közönsége a csákovai földmivesséskolának a képviselőtestület által 3 évre megszavazott 150 frtos alapítványát csak a kis elvben hagyta jóvá azért, mivel ez összegben ama 130 frtos alapítvány is foglaltatott, mely a Vingán született tanítók képezdészek ösztöndíjait szolgálta. — A vár. képviselőtestület akkor, a midőn a jelzett alapítvány más célra fordíttatni határozta, e határozatát azzal indokolta, hogy jelenleg Vingán nincs képezdész, ki ehhez igényt tarthatna. Azonban ez tévedés volt annyiból, hogy Bayer F. egyik helybeli tanító fia tényleg tanítónak képeztetik, s így — nagyon helyesen — a közgyűlés annak a d t a ki az ösztöndíjt. E helyett más alapot kellett volna keresnie arra, hogy a csákovai iskolának is némi segílyt nyújtson. A többség azonban ezuttal minden ösztöndíj alapításáról elhatározta, a további segílyt megtagadta. Sajnálattal vesszük tudomásul, hogy egy ily hárszoros intézetnek, mint a minő a csákovai, Vingáról mi sem jut. — A szerk.) 2. Megyei aispáni jegyzőkönyvének kivonata a parkban épült vendéglő bérbeadása tárgyában. (Tudomásul vétetett.) 3. U. annak kivonata temes megye gazdasági egyletének pártolása iránt. (Az egylet felkérendő az alapszabályainak beküldésére, mert a képviselőtestület is csak akkor pártolhatja érdemlegesen e törekvést.) 4. Cserny Márk polgármester t. j. az 1886. évi ügyforgalomról. (Tudomásul vétetett.) 5. Veres Lajos vtnok számvevő t. j. az 1886. évi gyámmentési számadást mérlegelleg bemutatja. (Felolvastatván, tudomásul vétetett.) 6. U. annak t. j. az 1885. évi templomépítési alappénztári számadást bemutatja. (Tudomásul szolgálta.) 7. Tandor Otto építész levele az általa készített két kör jellegű pályaműnek elküldése tárgyában. (Megküldeték.) 8. Szehtlo Otto építész levele mellyel az új tervek elkészítését elfogadja. (Tudomásul vétetett azzal, hogy e tervekért járó tiszteletdíjait akkor kapja ki,

237-tima. Za namestu séku ufcirin, koju fali, ima idin strážamester udviše da se zámí u brojuia stán. Stana na „rezervata kompanija“ mozi pu okulunistite i du 350-tima da se digni, u koj čes ima sled séku 20-tima pudignici i kaprar, sled séku 50-tima pudignici i tagni vladnic, i sled séku 100-a nárudin pudignic i ufcirin (sas služnic), i stážamester, i tabačér, i i trambicás da se uvede udgore rědnija stán.

Vikanjitu na nárudnutu pudiganji. Razglasěvanjitu na nárudnutu pudiganji za badi slednutu: Pu nájvisokutu zapuvědanji na negvutu cársku i králsku Velicánstvu, čtu se izvika . . . rázred . . . ud . . . naselštitu za nárudnutu pudiganji. Pu to imat sate unězi dutičini, kujetu se darzat pu tējaata stárus u tozi ubádinija rázred, i to ud 19-a gudina počnatu du . . . gudina taj da se preprávat, da, gá badi da se izdaje dutičinutu razglasěnji, tija za 24 sa háte homa za služba gutovi preprávinu da rukulísat. Ud deně na tuj razglasěvanji ni sa slobudni dutičinite nárudni pudignici ud párvija rázred, to ij unězi, kuje sa 19 du 37 gudini stári, da se manat ud tėjnutu naselštiti na nējidi, biz da ni se javat vaz puglavárstvutunji, fara áku imat nēku dusviduánstvu, čí sa utarváli za čělu ud službata to ij katanuvanjitu na nárudnutu pudiganji, áli sa dabáveli pu udreděnjitu na ministeriuma prez honvédete idno zavreměnenu slubuzěnji. — Unězi nárudni pudignici, kujetu se darzat u tozi rázred, pá se zabávet zaistu u tēj gá badi da se razglasi tuj razglasěnji, áma ni sa ud tuka, dára niti ni sa utarváli ud tázi katánska služba, tija mora homa da se javat vaz unuj obštínsku puglavárstvu, di gji zavárva razglasěnjitu. — Zato se naznájva već sas vrěme, čí pu 6 § na XX-a zákonsci član ud 1886-a zákón ij séku, za služba izvikan nárudin pudignic ud deně na razglasěvanjitu du kráj trájanjitu, dára dardi mu se dade udpuštenjitu ali ubšita, pud katánsčija ured i sate pudreděni. Izdádinu . . .

Sled izdádinutu izvikenenu razglasěnji za „razglasěvanjitu. da rukulísat nárudnite pudignici“, ij slednutu sastávinu: „Unězi . . . kuje se darzat u . . . rázred na nárudnutu pudiganji, čtu sas tuj se izvika n v t za u ista služba u nárudnutu pudiganji. Zato lěli sate unězi, kuje se nazváni u spumenatite rázredve i se darzat u evidencijata, to ij u očivividnija isip na rezervata se . . . vaz cárskutu králsku rajovnu pudpálnu zapuvědnicstvu, a sate unězi drugje madžársčij králsčij honvédčij batalijone, kačetu nárudnutu pudignu okulnu zapuvědnicstvu se . . . ud razglasěvanjitu na tuj razglasěvanji za dlazini za 24 sa háte homa da rukulísat i da se javat tám di trěba. — Dlazusta na rukulísanijtu sámu unězi ni gji dutičiva, kuje imat nēku dusviduánstvu čí sa utarváli za čělu ud službata to ij katanuvanjitu na nárudnutu pudiganji, áli sa dabáveli já pu udreděnjitu na ministeriuma prez honvédete idno anume za vrěmenu slubuzěnji. Sas tuj ij gornija děl na nárudnutu pudiganji za služba aliti katanuvanjitu pu 6 § na XX-a zák, član ud 1886-i gudisnija zákón izvikan, á unězi, kujetu gji dutičiva tuj rukulísanji, tija stujat ud deně na razglasěvanjitu sinca pud katánsčija ured i sate negvite peděpsi pudreděni. Izdádinu . . .

Klětvata na nárudnite pudignici.

Tá ij slednata: „Něja zapraznikovanu se zakálněvami na satmoznija Bog, čí za bádmi sas verna pudložnu kantu náša velicánstvenija glavatár i guspudár Franc Jozef Parvija, koj ud bozjata milus ij čare ud Austrijata, krále ud Pémsku, i t. p. i. tp. i apostolsčija krájl ud Madžársku taj i negvite zatemelěni zákone ud náša milna dumovina. Něja se zakálněvami, čí za slušami na Negvutu Velicánstvu, na vladárete ud Negvutu Velicánstvu, taj i na sate drugje puglaváre, pá za gji puštuvami i ubránimi, a tėjnute zápuvesi i ureděnjitanji za gji pudpálnimi u séka služba, proti séku dušmán, makár i koj da badi toj, na uda i na suva země, prez dēj i noš, u boj, i bitka i pudiganji, i u makár kaková prutivština, sas idná hurta rědum, sěkupac i u séku čes i sas séka prelěga za se borimi junáčsčij i kurázini, á drugárete, tagvete, barjácite i uruzijete ni šte si gji napusnimi ni pu koj náčin; sas dušmánina ni šte se sastáveni ni u kakaj čěs, „ám štu li na idná miselj, pá za se vladami sinca, kačetu se páde to za séku nárudin pudignic, i ji udreděvat tuj katánsčite zákoni da zuvéjimi i umrěmi u puštěnji; á Bog taj da mu pomogni. Amen.“

Nájsetne ima još da spnmeněmi, čí drěbite álii mundure za badi u obštú prilicín na honvédčija mundur, sámu za razlačvanji za imat nárudnite pudignici béli, a honvédete lěli nosat žalti kopci. (Sleděnjitu i krája za sledi.)

Váruškata rědna sessija ud mesěca Február.

Váruša náša si ij daržál tázigudišnata druga sessija u deně na 14-a Február, i to, findči ij bil gusp. M. Cserny bulnáv, pud predsadnicstvu na g. Vilh. Schaffer, vár. kapitán, sas kujá prelěga čtu slednite stvári sa se razprávi: 1. Izvádaka ud prutukole na varmėgijnutu puglavárstvu, pu detu se putvarděva udlákata na náštu žur tčtvu u stvára na dádinata fundácija prez 150 frta da se dadat za tri gudini za u čakovárskata zemedělska škula. (Tuka trěba da belězimi, čí tozi punt ni je dubrě belězan, otu varmėgijnutu puglavárstvu nē putvarděva za čělu dádinata fundácija ud náštu žurátstvu da se haznuva za 3 gudini u čakovárskata škula, negu sámu ij prejěla olete u principa zato, čí lěli dádinite nosce běha već idná tukašna udkole ugudina fundácija za tukašni dáskale. Tugázi, katu se ij udláčilu tuj, nē misliš nikuj, čí ima koj da isti dáskalcija štendium. Dnės, findči ima tukašnija naučnic, g. F. Bayer idin sin, koju čár ij u prearandijata i uči za dáskal, zato mu se ij dálu tuj nēmu, i za právu. — Na městu tázi fundácija dásklem bi trěbalu žurátstvu náštu da dade drugje nosce za ubicánutu městu. Ama mlozštvtu nē štělu da dade nistu više, i taj — štěta, čí za takvázi čár haznuvita nárudna rabota, kačetu čakovárskata škula, ni se dáva ud Vinga ništu. — Urědn.) 2. Izvádaka ud prutukole na varmėgijnija vicispán, da se dade kioska, detu ij naprávin u párka, u arenda. (Se ij belězalu.) — 3. Izvádaka pá ud tám, da se pudmogni „zaradáčskutu družstvu“ ud nášta varmėgija. (Družstvutu ima da se zamoli zarad tēja urednija predpji, da se vidi, čí pu koj náčin i zásto da se pomogni.) — 4. Službenutu javěnji na g. M. Cserny, vár. pulgarnic, prez stánjitu na izrábutenite raboti ud gudinata 1886. (Se ij belězalu.) — 5. Služb. jav. na g. L. Veres káče brojníc, sas detu prednáse račune ud siráčskata kássa prez 1886-a gudina. (Se ij belězalu.) — 6. Pá gornija prednáse račune prez novija čarkovna fond ud gudinata 1886. (Se ij belězalu.) — 7. Pismotu na g. Otto Tandor, pu detu si isti da mu se varnat prátinite plánve nazáč. (Za mu se pratat.) — 8. G. Otto Stehlo pismenu se učítuva, čí prejěme novite plánve da gji izrábuti. (Se ij belězalu sas to, čí ubicánata cena za plánvete za ja dubáve tugázi, gá badi da gji ij pregládala i prejěla varmėgijata.) — 9. Dupisa ud starna na predsadnika ud krájl. zákonsci sad ud Límšvár, sas detu se prednáset plánvete, da se naprávat kanca-

a midőn azokat sz
9. Temesvári kir. törv
bíróági épület tervraj
átalakításokat kész ker
ministerium arra kötel
megadja s azonkivül
tezi.)
tendő
megyei
levő á
lesznek
vételára
magy. k
idegen ju
bizottságnak kiadatott.
segély megzavazása ir
a megalakult iskolaszél
nat. (Tudomásul vétete
számolja. (Kiutalványoz
fia részére ösztöndíj m
öztöndíj megadatott. (I
s társai éjjeli örök kén
Schopper József kérvén
adatott.)
hagyatott
pota irá
bemutat
sul véte
egy biz
tésére sz
nak segé

— Tudvalevő
mult napokban 70-ik év
nően hasznos tevékeny
saját nemzetünk előtt s
70 éves korában a ma
széket foglaltatott.
férfi Tr
a valódi
ez termé
tőink is
is eképe
urnak B
fogadja k
natát. Adja az ég, hogy
és tenni fog a haza érd
verjen, közkinésésé vá
örökké! Eljen! Budur
János, Pokorny Péter, K
vingai tanítók.“

— Temes megye r
sített. Ennek alapját növeszt
f. é. január hó 29-én Temes
jelzett célra 1500 frtot hozott.
kell jelezni
együtt, min
évekig se
nehezebb
igaz, a nag
feyez volt
nácios, ali
a jelenlevő
mány, mely

— Hogy utunk
évben született helybe
összesen 146; — gör. ke
3 fiu. Mindössze 160
ben: Róm. kath. hitvallá
— ág. hitv.: 1 férfi; —
összesen 64 férfi és 47 nő
születések ezek szerin
Végre megeskdedtetett ös

— Társaságkörün
estélyét, ezut
voltak képe
jelent meg
bált tartott
sokan volt

adatok áll
egészségi
esetek soha öy nagy szá
lomra okot szolgáltak vo
vezőbb volt. — Ragál
uralkodtak. — A himi
végével maradt 1 oltatlan
148 lévén, ezekből siker
végett oltatlan maradt.

alispáni rendelet szerint
306 gyermek. Ezekből t
sikerrel 89, végre semmi

— I
kező iparh
gomir Paa
Klechner J
Fidél, Steh
főszolgabírn
Budur Péte
Gyula, Fra
Lackner Jón
Ferenc, Romanov Antal, Sz
huszár.
— A helybeli v
13 beteg gyógykezelte
gyuit 6, javuiva elbocsá
maradt.

a midőn azokat az illető hatóság felülvizsgálván helyben is hagyja.) 9. Temesvári kir. törvényszék elnökének átirata az általa kitandó járásbírói épület tervrajzát átteszi. (Határozatott miszerint a szükséges átalakításokat kész keresztül vinni, azonban csak akkor, ha a magas ministerium arra kötelezi magát, hogy az ígért évi 400 frtnyi haszonbért megadja s azonkívül legalább 25 évig a telekkönyvet innen át nem teszi.) 10. Schäffer Vilmos r. kapitány t. j. képesán bemutatja az építendő nyári fürdő tervét. (Tudomásul vétetvén, felülvizsgálat végett a megyei hatósághoz felterjesztetik.) 11. U. annak t. j. a városi határban levő árkok tisztítása tárgyában. (A szomszédbeli községek is felhívásul lesznek együttes közreműködésre.) 12. U. a. t. j. 2 vb. tenyészbika vételára fejében 550 frtnak folyóvá tétele iránt. (A vételár a helybeli magy. kir. adóhivatalba utalványoztatott.) 13. U. a. t. j. az ugarföldéken idegen juhok legeltetése iránt. (Az arány megállapítása végett a gazd. bizottságnak kiadott.) 14. U. a. t. j. Ruszinov Bona részére 30 frt segély megszavazása iránt. (Megadott.) 15. Iskolaszék 3. sz. határozata a megalakult iskolaszék és a tisztviselők választásáról felvett kvívivonat. (Tudomásul vétetvén.) 16. Klemann Miklos kereskedő 60 frt 22 kros számlája. (Kiutalványoztatott.) 17. Bayer Ferenc közégi tanítói kérvénye fia részére ösztöndíj megszavazása iránt. (A fenálló 130 frtos tanítói ösztöndíj megadott.) (Lásd az 1. sz. megjegyzést.) 18. Nedelyov György s társai éjjeli örök kérvénye csizma illetmény iránt. (Megtagadtott.) Schopper József kérvénye a városi kovácsmunkák megadása iránt. (Megadott.) 20. Polgármester elnöki utalványa 24 frt 96 król. (Helyben hagyatott.) 21. Karácsonyi Márton vptnok t. j. Január havi pénztári állapota iránt. (Tudomásul vétetvén.) 22. Veress Lajos vtnok t. j. képesán bemutatja az 1896 évi templomépítési alappénztári számadást. (Tudomásul vétetvén azzal, hogy, miután igen nagy bérhátralek fordulnak elő, egy bizottság alakítandó, melynek feladata az illetőket tartozásaik befizetésére szorítani.) 23. U. a. t. j. Dupca Ferenc és társa vingai lakosoknak segélybeni részesítés iránt. (Öt-öt frtnyi segélyben részesültek.)

Vegyes hírek.

— Tudvalevő dolog, hogy egy oly nagy férfi lépett be a múlt napokban 70-ik évébe, ki nem csak nagy tudománya, hanem különösen hasznos tevékenysége által tűnt ki úgy a művelt nagy világ mint saját nemzetünk előtt s ki — és ez itt a nevezetes — most is, tehát 70 éves korában a magyar kormány egyik, ugyszólván legnevezetesebb székét foglalja el, ifjú erővel vezetve a magyar nemzet kulturáját. Ez a férfi Tréfórt Agoston, közoktatásügyi miniszter. — Hogy ott, a hol a valódi érdemet tisztelni kell, a helybeli tanítótestület el nem maradhat, ez természetes, s így természetes az is, hogy ez emlékeztetés napon tanítóink is üdvözlő táviratot menesztettek Tréfórt Agoston miniszter urhoz, mely is eképen hangzik: „Nagyméltóságú Tréfórt Agoston, közoktatásügyér urnak Budapesten. Hetvenedik születése napja ünnepélyes alkalmából fogadja kérem, e szerény körünkől is a hálás szívek legőszintébb kívánatát. Adja az ég, hogy a mit eddig gondolt s tett, és ezután gondolni és tenni fog a haza érdekében, valamennyi magyar keblében gyökeret verjen, közkincsé váljék és serkentő példaként ragyogjon örökön örökké! Eljen! Budur Ráfael, Koszilkov Lipót, Bayer Ferenc, Sztojanov János, Pokorny Péter, Köller Janka, Grueszku Aurel és Marton János, vingai tanítók.“

— Temes megye néhány év előtt „tisztviselői“ számára nyugdíjalapot létesített. Ennek alapját növesztendő, néhány lelkes fértn kezdményesen folytán a megye f. é. január hó 29-én Temesvárott bált rendezett. Ezen bált olyannyira sikerült, hogy a jelzett célra 1500 frtot hozott. E tény magába véve is nevezetes, de annál nevezetesebbnek kell jelezniünk azt, hogy talán soha sem volt Temesvárott oly fényes közönség együtt, mint ez alkalommal, s a ki ott volt, ez annyira kedvére mulatott, hogy talán évekig sem fogja az estélyt elfelejteni. Kisszerű bált is rendezni nehéz, monnyivel nehezebb olyan óriást, melyben több százra menő közönség vesz részt. A bált sikerét igaz, a nagy tapintattal megválasztott rendezőség biztosította ugyan, de hogy ez annyira fényes volt, mint a milyen volt, ezt a megye egyedül ifj. Ormós Zsigmond, kir. tanácsos, alispán, a rendezőség elnökének köszöni, ki ez alkalommal arról győzte meg a jelenlevőket, hogy a szeretetreméltóság, tapintatosság és ügyesség bizony nehéz tudomány, melyben ő azonban a legkitünőbb.

— Hogy állunk a népesedési mozgalommal? Az 1886-ik évben született helyben: Róm. kath. hitvallású 85 fiu és 61 leány, összesen 146; — gör. kel.: 5 fiu és 6 leány, összesen 11; — zsidó hitv.: 3 fiu, Mindössze 160 gyermek. — Ugyanez évben meghalt helyben: Róm. kath. hitvallású 57 férfi s 43 nő; — gör. kel.: 5 férfi s 3 nő; — ág. hitv.: 1 férfi; — unit. hitv.: 1 férfi; — zsidó hitv.: 2 férfi, összesen 64 férfi és 47 nő nemű egyén. Mindössze 111 egyén. — A születések ezek szerint ez évben 49 többletet mutattnak fel. — Végre megekedtetett összesen 57 pár.

— „Társaskörünk“ f. é. február hó 5-én tartotta mag második társasestélyét, ezuttal pedig nagyobb sikerrel mint azelőtt. A helybeliek most is kevés számmal voltak képviselve, de a vidék, ez aztán kitett magáért, a mennyiben nagy számmal jelent meg. — Táncmulatságról szólna, felemlítjük, hogy a helybeli iparosok is bált tartottak, mely is annyira sikerült, hogy azok, a kik abban részt vettek — pedig sokan voltak — a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak.

— Városunk egészségügyi állapotát illetőleg a következő adatok állnak rendelkezünk: Vinga város területén az 1886-ik évben az egészségi állapot egészben véve kedvező volt, a mennyiben a betegülési esetek soha oly nagy számban nem jelentkeztek, hogy komoly aggodalomra okot szolgált volna s 1885-ik évhez hasonlítva, általában kedvezőbb volt. — Ragályos betegségek az egész 1886-iki év alatt nem uralkodtak. — A himlőoltást illetve közölhetjük, hogy az 1885-iki év végével maradt 1 oltatlan. Az 1886-ik évben összeirt ujdonszülöttek száma 148 lévén, ezekből sikeresen beoltattak 146 gyermek, 3 pedig betegség végett oltatlan maradt. — Az iskolai gyermekek ismétöltása a megyei alispáni rendelet szerint ez évben foganatosítván, beoltatott összesen 306 gyermek. Ezekből többé-kevésbé sikerrel 111, satnya, tökéletlen sikerrel 89, végre semmi eredménnyel 109 isk. gyermek volt beoltva.

— Iparhatósági megbizottak. Városunk iparhatóságához a következő iparhatósági megbizottak választottak meg: Bartulov Péter, Bunyov Márk, Drackner Lajos, Lewitzky János, Manyov József, Menrath András, Rabong János, Roth Fidéi, Steffick József, Titzer Lejos és Weiner Gyula. — Összesen 17-en. Járásunk főszolgabírája mellé pedig a következő iparhatósági megbizottak választottak meg: Budur Péter, Denov Mihály, Dupca Domonkos, Dupca Sebök, Eliás János, Fischer Gyula, Frájkov Márk, Gillinger György, Kapitanovits Antal, Komancsek Tobiás, Lackner József, Lux Oándor, Maschek Adolf, Mayer János, Menrath Peter, Repmann Ferenc, Romanov Antal, Szlamál Antal, Strumberger Pál és Treisz József. Összesen huszan.

— A helybeli városi kórházban az egész 1886-iki éven át 13 beteg gyógykezeltetett. Ezek közül mint értesülünk, teljesen meggyógyult 6, javulva elbocsájtott 5 egyén. Egy meghalt és 1 ápolásban maradt.

larijite u tukašnutu krájsku birovtvu po gulémi. (Sessijata ima ole da naprávi iskanutu, ama taj, áku za se ubicáji i visocija ministérium éi za dade ubicánata éiriju ud 400 frta, a izvan to i to, éi bárem prez 25 gudiní ni šte butni nikaé zemljisnicata ud tukašnutu birovtvu.) — 10. Služb. jav. na g. V. Schäffer, vár. kapitán, sas detu prednáse plána za novutu létnu kapilu u párka. (Se ij belézu sa to, éi da se práti u varmégjata násta za predglávanji i prejemnji.) — 11. Pá gornija, zarad éistenjitu na šancete pu hutáre. (Za se učístat. Ama i kumájinite stanovnici da se zamolat za to.) — 12. Pá gornija, za da se assignirat 500 frta za 2 bikve várušci. (500 frta sa se assignirati u tukašnja m. králjsci dávin réd.) — 13. Služb. jav. pá na gornija u stvára na pasitbata za éuzdinite uscé pu náste ugare. (Se ij dálu na gazd. kumissija da hutárisa, éi kolku uscé sa slobudni da se ukáret u idin éupor.) — 14. Pá gornija, da se dade idin pumoš ud 30 f. na Bona Russinov. (Mu se ij dálu.) — 15. Udlákata ud vár. škulsci stol pud 3-a broj, pu detu se prednáse prutukolsčija izvádek, kačetu se ij sastávil škulscija stol, i si ij udbrál dutičnite rédnici. (Se belézu.) — 16. Račune na Nik. Klemann prez 60 frta i 22 kr. (Se ij assigniral.) — 17. Istáncijata na naučnika Fr. Bayer ud tuka, da mu se izdade dáskalsčija štipendium za negva sin, kojtu učí za dáskal. (Mu se ij dál. Gla belévanjitu pud 1-a broj.) — 18. Istáncijata na Gjura Nedeljov i negvite drugáre strážane, za néku naglav butuši. (Né se dálu.) — 19. Mulbata na kuváče J. Schopper, za várušcite kuváčni raboti. (Sa mu se dáli.) — 20. Predsadničskata assignácija na vár. pulgarnic prez 24 frta i 96 kr. (Se ij putvardila.) — 21. Službenutu javénji na g. Mart. Karátsonyi, vár. preceptor prez stánjitu na vár. kassa ud méseca Január. (Se ij belézu.) — 22. Služb. jav. na g. L. Veress, pu detu se prednáse račune ud noscete za novata éarkva i to prez gudinata 1886. (Se ij belézu. Pá findéi se ij duználu, éi tvrde mlogu sa dlužni, ima da se izpráti idná kumissija, detu da nasili dlužnicite da si izplatat dalgia.) — 23. Služb. jav. pá na gornija, da se pumognat tukašnici stanovnici, Fránci Dupca i negva drugár sas néku mila. (Dáli sa sékumu pu pět-pět furinta).

Měšeni novini.

— Kačetu se znáji, unézi dené ij pudbrál idin éeléc gulém negvata 70-a gudiná, kojtu né sámú éi pu negva gulém nauk, negu najosobitu pu negvata haznavita rabutlivus izhodil taj kačetu napréč razubrazénija gulém svét, taj i napréč násta nácija, kojtu — á bás tuj ij nájnámenitutu, — i sigá, étu u 70-a gudiná sedi tám u idina nájnámenitija stol darzávin, da vláda sas pudmládená jákus kulturata aliti razvitkata na násta madžárska nácija. Tozi gulém éeléc ij Augustin Tréfórt, ministera prez vévata i obštija nauk u Madžársku. A da tám, digoder tréba da se puštuvá vrédinetu zaslužvanji, i nástu učiteljsku družstvu ni fáli, to se znáji, pá taj dudé i to, da sa udprátili náste naučnici za uspumenovanji na tozi dén j du gusp. ministera Tréfórt idin nazdrávin telegramu, sas slednutu sadržánji: Na prisvitlija guspudár Augustin Tréfórt, ministera prez vévata i obštija nauk u Budapešta. Molimi se, prejeméti za praznikovanjitu na Váša 70-a gudišin rodin dén j ud násta punizna starna nájvévnutu dubro zelenji na náste zafálni sarcé. Dáj Bozi, unuj, detu sti prumisli i naprávili du séga, i udséga natáta za ji misli i napráviti za korisa na dumuvinata, da zaluvi žili u sate sarcé na madžárete, da nji stáni za téjnu obštu blágu i da nji služi za prubudna pilda ud vike du vike. Eljen! R. Budur, Leop. Kossilkov, Fr. Bayer, Iv. Stojanov, Pet. Pokorny, Iv. Köller, A. Gruesku i Iv. Marton vingánci naučnici.

— Kačé ij sas nástu náruđnu uzmluženji? Prez gudinata 1886 sa se rudili tuka sassém 160 dicá. Ud tézi sa bli rimsci kath.: 85 mončita, i 61 mumičita; — garesci kath.: 5 mončita i 6 mumičita; — á židuvsci 3 mončita. — Umréli sa sassém 111 duši. Ud téj sa bli rimsci kath.: 57 mažsci i 43 žensci; garesci kath.: 5 mažsci i 3 žensci; — kalvin 1; unitár 1; i židve 2 mažsci. — Dáklém rudénite u tázi gudiná sa bli sas 49 po više. — Vincéli sa se sassém 57 pára.

— Prez stánjitu ud zdrávjitu na náša váruš slednata dátká mu se ij duprátila: Stánjitu nazdrávjitu ud náša váruš béši prez sata 1886-a gudiná dupáđnu, otu né se pukázval i bolestite ni idná na gulému, a uspuredénu sas gudinata 1885, u mlogu ij blo pu dupáđnu. Makni bolestni ni sa se pukázali ni idna u gudinata 1886. — Kako se pák dutičeva šlaménjitu proti sipanicata, ustánalu 1 nišlamenu ud 1885-a gudiná. Prez gudinata 1886 sa se upisali 148 novurudéni dicá za šlaménji. Ud tézi sa se šlamili 146, á 3 sa ustánali, otu sa bli bulnávi. — Škulskata mladina, kujátu ij morala pu udredénjitu na náša varmégjnija vicispán da se šlami na drugijja pac, i tá se ij zala. Šlamili sa se sassém 306 dicá. Ud tézi sa se uluváli 111 šlami, po slábu 89, á nikak 109.

— Za zanájatni puglavárni pulvástnici sa se judbráli pukráj várušskutu puglavárstvu: Péter Bartulov, Marku Bunjov, Pásku Drágomir, Ludv. Fink, Iván Funk, Fránc Glász, August Gollner, Adam Heinrich, Ludv. Kleckner, Iv. Lewitzky, Jozu Mánjov, Andreja Menrath, Iván Rabong, Fidel Roth, Jozu Steffick, Ludv. Titzer i Julius Weirer. — Sassém 19-tima. — A za pukráj ukulinstvutu birovtvu sa se udbráli: Petar Budur, Mihál Dénov, Duminik Dupca, Sabastiján Dupca, Iván Eliás, Julius Fischer, Márku Frájkov, Gjura Gillinger, Antun Kapitánovits, Tobiás Komancsek, Jozu Lackner, Ferdinand Lux, Adolf Maschek, Iván Mayer, Petar Menrath, Fr. Repmann, Antun Romanov, Ant. Šlamál, P. Strumberger i Jozu Treisz. Sassém 20-tima.

— Kolku méšu se ij iztokalu ud náste mesárnici u unázi gudiná? Duprátinija pukáz ubáđe, éi ud 1-a Január du 31-a December sa se zakolili na belitorete 284 darábe gvaždjeva márva, detu sa tazéli 046 hiljádi 46 kilo. Izvan tázi gvaždjeva márva sa se zakolili tuka 284 telénčita, 811 uscé, 536 jágneta, 3 kuzi, i 146 avinje; sassém 1780 darábe detu sa tazéli okulu 18 hiljádi, 530 kilo taznina. — Sassém sa se zakolili dáklém 2 hiljádi, 064 darábe, sas idná taznina ud 68 hiljádi, 576 kilo. (Tuka ni je brojnu unuj, detu ji zakolil sékuj za ségu.)

— Naštu „tukašnu oganjásnu družstvu“ za darži u dené na 19-a február negvutu igričnu vesélji; pá kačetu se éuji, mlogje se ubicávat éi za se pudelat na veséljitu. — Tuka začudinu tréba da spumenémi, éi ná zašto némat ole náste bálgarsci pulgare da narícat idno vesélji, léli us unézigudišnite sate sa se slučili éár za téjna vrédina fala. No áma sé ni je kánu još du závezni.

† Mlogje sa među námú, kujetu pántat na ondzi náša vingánin idinrođni, kojtu u vremeto na slávnú spumenovata razmircá si ij napusnal satu tuka, da utudi da si prulejš kravta tám, di gu izvikna i ukáreši gurecáta mila dumovna, u razmircáta: za slobudnosta, idnákušta i bratinstvutu. Tozi bé g. Stepan Dunjov, náša varušéin,

— Mennyi húst fogyasztott lakosságunk a múlt évben? Erre nézve az alábbi érdekes adatok küldetettek be hozzánk: 1886-ik évi január hó 1-étől ugyanez évi december hó 31-ig levágott a vár. vágóhidnál 284 darab szarvasmarha, 45.046 kiló súllyal. Azonkívül levágott 284 darab borjú, 811 darab bárány, 598 darab juh, 3 darab kecske és 146 darab sertés; összesen 1790 darab körülbelül 18.590 kiló súllyal. Mindössze 2.064 darab — 63.576 kiló súllyal.

— A helybeli önk. tűzoltóegylet* f. é. február hó 19-ik napján tartja meg az évről-évre nagyobb sikernek örvendő bálját. — Az előkészületek után itélve, az idei bál fényesebb lenni ígérkezik. — Hogy azonban kedves bolgárjaink polgártársaink ez évben nem szándékoznak bált rendezni, előttünk annál inkább feltűnő, minthogy ezen bolgár-polgári bállok mindenkor látogatottak s kedélyesek valának.

† Sokan vannak köztünk, a kik emlékeznek arra a férfura, a ki dicső szabadságharcunk idejében itt hagyva biztos állását, vért ment ontani oda, a hová őt a haza lángszertette készíté: a szabadság, egyenlőség- és testvérséget foggyeres védelmezői táborába. Ez a férfiú városunk szülötte, D u n y o v István, jelenleg olaszban lakó ezredes. Hogy e kedves polgártársunkról most említést tesszünk, onnan van, mivel vele együtt érzünk azt a fájdalmat, melyet kedves neje a múlt napokban bekövetkezett halála felett szenved. Jól jegyzi meg tisztelt lelkét, a „Délmagyarországi Lapok“, midőn írja, miszerint kell hogy innen fokozott részvételt röpüljön feléje vigasztaló szeretet és szó is. Vajha mély bánata ezáltal is enyhül némiképen!

Nemzeti irodalom.

— „Érdekes könyvtár“ címmel egy figyelemre méltó új magyar irodalmi vállalat indult meg, mely a vállalat által kibocsájtott prospektus tartalma alapján, valóban megérdemli a nagy közönség pártfogását. Programjának főbb pontjaiból közöljük a következő részleteket: Az „Érdekes könyvtár“ megindításánál főleg két szempont lebegett a szerkesztőség előtt, először: hogy a magyar közönség jeles műveket a szokottnál sokkal olcsóbb áron szerezhessen meg és másodszor: hogy az így szerzett könyvekből idővel állandó könyvtárt gyűjthessen magának. Figyelme kiterjed az irodalom és költészet minden ágára. Könyvsorozataiba fölvesz tudományos és szakmunkákat is, hogy ki-ki találhatni fog bennük a maga izlésének megfelelő műveket. Az „Érdekes könyvtár“-ból havonként egy kötet jelenik meg; az egész évi folyamra 4 frtjával (félévre 2 frt, negyedévre 1 frt), kötetenkint tehát körülbelül 33 frtjával elő lehet fizetni, a kiadóhivatalnál (Budapest, Révay-utca 8) vagy a „Franklin-Társulat“ kiadóhivatalában (egyetem-utca 4), de bármely egyes füzet minden könyvkereskedésben külön is (50 krért) kapható lesz.

— Takarékoskodjunk. Ki ne követné szívesen ezt az elvet, mikor tudhatja, hogy általa nemcsak megtarthatja jólétét, hanem gyarapíthatja is. S ha takarékoskodásról van szó, hol lehetne ezt jobban gyakorolni, mint otthon; s ki tehesné azt jobban, mint a ház asszonya? Igen, a hol a nő, a családanya takarékos, ott az egész család jóléte szemlátomást gyarapodik. S melyik nő nem tudna takarékoskodni? Nem hisszük, hogy volna olyan. De van sok oly módja a takarékoskodásnak, melyek általában nem ismeretesek még. Most itt lehet olcsóbban vásárolni, majd meg annak van a rendesnél olcsóbb előállítás módja, máskor meg oly dolgot végezhetünk könnyű szerrel, kevesebb költséggel, sőt sokszor költség nélkül otthon, melyet ezelőtt drága pénzen más által kellett végeztetnünk. Szóval, száz és száz módja van a takarékoskodásnak. Minden hölgy örömmel fogad tehát egy oly megbízható tanácsadót, a milyen a „Magyar Háziaszony“ című hetilap, mely az életben előforduló minden körülmények között hasznos utmutatással szolgál se e jó tanácsok folytán eszközölt megtakarítások bizonyára százzszorosan is felérnek avval a csekély előfizetési árral, mibe a hasznos folyóirat kerül. Előfizetési ára egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr. Előfizetheti legcélszerűbben postautalvány által, a „Magyar Háziaszony“ kiadóhivatalához, Budapest, nagy koronautca 19. sz. a. címezve. Mutatványszámok ingyen küldetnek mindazoknak, kik a kiadóhivatalhoz ezekért fordulnak.

— A „Magyar Dal-Album“ hatodik folyamának negyedik füzetje is megjelent, a következő rendkívül érdekes 20 nemzeti dallam tartalommal: 1. Eltemették a legszebb lányt. 2. Elveszett a lovam cédrusfa erdőben. 3. Enyhülését fájdalomnak csakis az remélheti. 4. Ereszszetek jó révészek. 5. Ésik eső az árpa-tarlóra. 6. Este későn, este későn ragyognak a ceillagok. 7. Esteledik, haza szállong a madár. 8. Ez a kis lány de csinos. 9. Édes anyámasszony, jön a cigányasszony. 10. Édes hazám fiai. 11. Édes-kedves babám, egyetlen tubicám. 12. Én elmennék a vásárra felpénzsel. 13. Én is megiszom, te is megiszod, ő is megiszsz. 14. Falu végén sátor áll. 15. Farsang, tudaszó, szánut, vén sauta ló. 16. Fazikat drótoztassik kend asszonyom. 17. Fáj a szívem, elszakadtam tőled. 18. Fáj a szívem, majd meghasad. 19. Fiuk, fiuk, hej be széles a kedvünk. 20. Fülemlé búsán dalol a lombon. — Előfizetéseket még mindig elfogad a „Magyar Dal-Album“ kiadóhivatala Győrött, és pedig egy évre (10 füzetre) 1 frt 80 kr.; félévre (5 füzetre) 90 kr. Egy-egy füzet ára 25 kr. A füzetek bérmentve küldetnek.

7322 sz. tkv. 1886.

Árverési hirdetményi kivonat.

A vingai kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Sonnenfeld és Schvarz aradi cég végrehajtónak idősebb Szitsáh Antal és kiskoru Shitsáh István végrehajtást szenvedő elleni 800 frt tőkekövetelés és járul. iránti végrehajtási ügyében a vingai kir. járásbírószág területén lévő Vinga városában fekvő a 193 sz. tjkben A. 1. sor és 368 h. r. sz. alatt felvett 198 összeírású sz. 200□-ól beltelkes háza az árverési 600 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az

1887. évi mártius hó 24-ik napján, d. e. 9 órakor,

megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% - vagyis 60 frt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vingán, 1886. évi december hó 12-ik napján.

A kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság.

Kirvay Demeter,

kojtu žuvéji sigá u Talijsánku, i ij hiljadnić, aliti obešter. — Pa zašto se bave mi neja sas naša deléku sédeci varušénin, ij to, či i neja ud tuka useštemi bulévite negvite, detu gu pretisnaha, otu mu umré unézi dené negvata milina ženitbena drugárca. Pa iz tozi uzrok báš i dubré beléza našta kumšija nuvala „Délmagyarországi Lapok“ pišec: či treba i ud tuka pu našta mala da mu zafraknat nékuje utušni hurti iz mila bratinška. Neka štugoder da mu se utiši negvata guléma zálus sas tozi glás. — U naša vár. špitálj aliti bolesnicata imálu prez gudinata 1886 trinájstima bulnávi, kujetu sa se cerili. — Ud tézi sa se izcerili za célu šestima, — petima uzdrávinu sa se pusalni, idin ij umré, i idin bulnáv ij máj ustánal još za prez 1887-a gudina da se ceri.

Obštu zemedelstvu i targuvinsku.

Kaće ij cenáta na ranáta?

U Arád se prudáva: Zitutu, čistu 8.50. Ražta 6.— Ičimika 6.— Uvéza 5.50. Kukuruza 5.40. — U Budapešta se dáva za: Zitu čistu 8.80. Ražta 7.50. Uvéza 6.50. Kukuruza 5.50. — Nájnovutu službeno belévanji na „börza“-ta ij slednu: Za zitu čistu da se udpráti na Bpešta, se dáva 9 frta, du 9 frta i 50 kr. — U Nov-Arád se prudáva: Zitutu, čistu 8.50. Ičimika 6.— Uvéza 5.50. Kukuruza 5.50. U Timišvár se dáva za: Zitu čistu 8.50. Ražta 6.— Ičimika 6.— Uvéza 5.50. Kukuruza 5.50. — U Vinga se pláste: Zitutu, čistu 8.— Zitu ražnu 7.— Ražta, čista 6.— Ičimika 5.— Uvéza 5.— Kukuruza 5.50. U Perjámuš se pláste: Zitutu 7.70. — Ražta 5.20. — Kukuruza sas 5 ft 20 kr.

Različinu.

Ud najstarijte nárudi.

(Trečutu sledénji.)

Assirijata tázi, detu ja ij zatemelil Semva sin Assur, na skoru taj možna ij stánala, da máj či ij glatnala sat Babylon sas sém, — pá taj jáku, da Semitete sa predelili i nadmenáli Chamitete. A gulémite i kraljéte, tija sa sedéli idnass u Babyloć, drugjipać u Ninive, findéi sa se nidinili. Pu drugje knjigi pák taj se ubázde, či kraljéte sa sedéli prez zimata n Babylon, a sámu prez létutu u Ninive. A ondzi kralj kojtu ij uidinil babilonskutu daržavišti sas assirijauskutu daržavišti, toj se zvá Ninus. Pá toj bē idin takazi junák, kojtu si ij zamáhnal i nosil uruzijatam prez céla Azia; to ij: putérin i kurázin. Pá katu ij umré, ij blo taj, či da gu leđi negva sin Ninijas. Ama kát májcamu Semiramis ij štela da uluvi juzdata da vláda, kako drugu da stori, gu ij dála da se farli u tamnicata, se ublékala u mážsći dréhi i se izdála i razhodila naméstu sinaji Ninyas. To blo léšnu tugázi, findéi okulu kralé sámu negu dváma trima sobi sa bli, i nikuj né bil slobudin da gu puglada, bē zaduolin. Pá váljda tuj bi máj trájalu blo mlogu i za dalgju vréme da da kraluva žinata i kralicata Semiramis, sám da né bi iskala blá da prebijat n kumšijnutu daržavišti, da nji udkárnat márvata, či otu ij bli po hubava ud téjuata. Tá homa se ij pudignala na vár rajáta, i razbila kadé Indijata. I kaćetu ji pišat to starijte knjigi, pá ud tozi boj mlogu se ij znájalu da se hurtuva. Rajáta samá ij sastujála ud tri milione duši junáci u pás, á dvéstotini hiljadi kái sa bli konjaci. Tu-gázi dudéha stohiljayi munci na kučiji i pá tolkus vasadnati na kamili. Junácite sa imáli sábijji, ud čtiri šuha dalgji. Čá napréć da sa traguali, ij dála Semiramis da se uredat blizu na dvé hiljadi moršci ladji na sobi; pá kamilite sa morali tézi na délve razstávinil ladji čec du Indusa da, gji máknat. Tám sa gji naméstili iz novu, i taj se ij preladila kralicata Semiramis sas sata téjnata raja prez Indusa. Ama i lidjánete ni sa bli bás detot martavi; či sa imáli još tolkus elefante, kujtu sa navalili sas téj još idnass tolkus raja. Sigá kako da stori Semiramis drugu, negu taj ij smislila: da isápat Indijánete, či i téjnata raja ima tolkus elefante, kolkutu tija, za udredi homa da se izberat i da se zakolat tristotini hiljadi čarni ulove, pá sas kožatanji da ublécat kamilite, i zaidno da gji pu izpálnat taj, sékuj da misli ud deléku već či sa elefante. I kaćetu smislila, ij napravila. No áma kaćetu gá bi mogal čeléc da uleje kurá-zija u magáretu, kugá ij prečínu sas láufska koza, bás taj bē to i sas kamilit, detu štē Semiramis da gji sori na elefante. Kamilite prosti kamili sa stánali, či katu zabučéli elefantete po ud blizu, — tija taj sa razbégali, da ni téjnata raja ni znádi za glavatanji. Semiramis razné si buja, i dvám i dvám utarvá.

(Čitvartutu sledénji za sledi.)

7306 sz. tkv. 1886.

Árverési hirdetményi kivonat.

A vingai kir. járásbírószág mit telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Vinga város árvapénztára végrehajtónak Csoldár Iván végrehajtást szenvedő elleni 192 frt. 70 kr. tőkekövetelés és járul. iránti végrehajtási ügyében a vingai kir. járásbírószág területén levő, Vinga városában fekvő a 438 sz. tjkben A. 1. sor és 828-829 összeírású számú beltelkes háza a végrehajt. elj. 156 § c) pontja értelmében 670 frt. és az A. 156 § a) pontja 96 frt ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az

1887. évi mártius hó 17-ik napjának, d. e. 9 órakor

Vinga város tanácsánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% vagyis 67 frt. és 9 frt. 60 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. c. 170 §-ában értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vingán, 1886. évi december hó 12-ik napján.

A kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság.

Előfizetés
Helyi és vidéki t.
előfizetőknek házhó
biakank postán
Évre csak 3 frt
mely összeg egy rész
Egyes száma ára 15 kr
Megjelenik mind
16-ik nap

A hirdetések a legután
tatnak
Nyitató sorj

Predplátsa
Za tukašite i stra
plátsnici ij za čel
3 frta 30 kr., de
naš i napréć da se
dubávet listotu u
sétnite pu postá
Idin broj kustuva 15,
Nuválata izlézva
16-a u sék
Razglásvanjatata n
edlétuza utornutu

5 broj.

Ez idén
irányzott elő
A kormány
mindig jobba
bebizonyítván
tudományban
lános költsé
hogy nincs.
honosítani n
csak az es
szolgálhatja
győzöttünk
oktatásügy m
ugy, hogy h
bizony örökk
bőleseség re
arra inti a r
kövesse azt
urak majdné
ily alkalma
nagyokat k
menyire ud
séggel, abb
kedvén, hog
áll, melyek
egyetemhez.
is önállósítá
tartja elégsé
a mire életé
nem veszi é
latinsággal,
nagy művek
a latin szell
mire való a
mire való a
sines az ug
den i s k o
és bármely
nak megfele
által nem ig
általán csod
embert fara
igényekkel a
vagy annak
adjon, s mi
lene tennie,
lomban vag
bele helyezn
madás, mel
lenné teszi
nokok teré
azt mondj
ministe
azt a ren

A fent
következőkbe
A nép
területi be
magyar kor